

Bericht der Gemeinderatssitzung vom 11. November 2020

Einberufung der Gemeinderäte: 05.11.2020

Beginn der Sitzung: 18:00 Uhr **Ende der Sitzung:** 20:03 Uhr

Anwesend: P. Engel, Bürgermeister; A. Olinger, M. Goelff, Schöffén; M. Glesener-Haas, A. Steichen, R. Gereke, J. Faber, F. Schuster, A. Stefanetti, Gemeinderäte;

wohnte d. Sitzung bei: C. Stein, Sekretär;

Öffentliche Bekanntmachung: 05.11.2020

Anzahl der Punkte auf der Tagesordnung: 15

Abwesend (entschuldigt): M. Glesener-Haas (Pt. 10), Gemeinderätin

Abwesend (unentschuldigt): /

1. Der Gemeinderat bestimmt den Festsaal in Grosbous zum Ort dieser öffentlichen Sitzung.

2. Der Gemeinderat erklärt sich bereit, mit der Gemeinde Wahl nach der Erneuerung des Gemeinderats im Jahre 2023 zu fusionieren.

3. Genehmigung des Kostenvoranschlags zur Erneuerung der Küche im Parsaal in Höhe von € 14.000.-.

4. Genehmigung des Kostenvoranschlags betreffend Arbeiten am Friedhof in Dellen in Höhe von € 40.000.-.

5. Genehmigung der Abschlussrechnungen betreffend Arbeiten an Feldwegen in den Flurorten „Froumerbiérg“ in Grosbous in Höhe von € 17.039,30 und „Vichterweg“ in Grosbous in Höhe von € 13.620,66.-.

6. Genehmigung einer Verordnung für die Vergabe von Geschenken an Senioren und Jubilare.

7. Genehmigung eines Mietvertrags betreffend den Saal „Weiherssäift“ zwecks der Organisation von Yogakursen.

8. Genehmigung von Konventionen zur unentgeltlichen Überschreibung von zwei Flächen von jeweils 0,80 Ar in der „rue de Bastogne“ (CreaHaus) und 0,55 Ar in der „rue de Mersch“ (F.E.C.C.).

9. Genehmigung von zwei notariellen Akten, unentgeltliche Überschreibungen betreffend (Eriksen, Krack). Diese Transaktion dient dem öffentlichen Interesse (Vizinalweg).

10. Der Gemeinderat verzichtet auf das Vorkaufsrecht für Grundstücke in der „rue de Bastogne“ (N° 902/4516), „rue de Wiltz“ (N° 1071/4824), „rue d'Arlon“ (N° 836/4726), im Flurort „Am Frankräich“ (N° 1368/5615) und im Flurort „Walzebiérg“ (N° 760/3258).

11. Der Rat genehmigt eine Grundstückseinteilung in der „rue de Mersch“ (N° 175/4497; R. Ewertz).

12. Genehmigung des Aktionsplans des SICONA-Centre für das Jahr 2021 in Höhe von € 47.000,26, mit 8 Stimmen gegen eine.

13. Der Gemeinderat genehmigt Einnahmeerklärungen in Höhe von € 1.478.421,11 welche sich auf das Jahr 2020 beziehen.

14. Ernennung der Vertreter für Gleichstellung: Christiane Schmalen (Gemeindebeamtin) und Maggy Glesener-Haas (Gemeinderätin) sind zu den Vertretern für die Gleichstellung zwischen Frauen und Männern ernannt worden.

15. Genehmigung der Abschlussrechnung betreffend Arbeiten am Trinkwassernetzwerk in Grosbous (Ringleitung, Projekt 12010) in Höhe von € 210.801,75.-.

Bemerkung: falls nicht anders angegeben, wurden die Entscheidungen einstimmig getroffen.

Der vollständige Text kann auf der Gemeindeverwaltung eingesehen werden.

Compte-rendu du conseil communal, séance du 11 novembre 2020

Convocation des conseillers: 05.11.2020

Début de la séance: 18:00 **Fin de la séance:** 20:03

Présents: P. Engel, bourgmestre; A. Olinger, M. Goelff, échevins; M. Glesener-Haas, A. Steichen, R. Gereke, J. Faber, F. Schuster, A. Stefanetti, conseillers

assiste(nt): C. Stein, secrétaire;

Annonce publique de la séance: 05.11.2020

Nombre de points à l'ordre du jour: 15

Absent(s) excusé(s): M. Glesener-Haas (point 10), conseillère

Absent(s) non excusé(s): /

1. Le conseil désigne la salle des fêtes à Grosbous comme lieu de réunion pour la présente séance publique.

2. Le conseil déclare son intention de fusionner avec la commune de Wahl après le renouvellement intégral des conseils communaux en juin 2023.

3. Approbation du devis relatif au remplacement de la cuisine dans la salle paroissiale au montant total de € 14.000.-.

4. Approbation du devis relatif aux travaux à réaliser au cimetière de Dellen au montant total de € 40.000.-.

5. Approbation du décompte de travaux de voirie rurale. Le conseil approuve le décompte relatif aux travaux de réfection du chemin rural au lieu-dit «Froumerbiérg» à Grosbous qui s'élève à € 17.039,30.-. Il approuve de même le décompte relatif aux travaux de voirie rurale au lieu-dit «Vichterweg» à Grosbous au montant de € 13.620,66.-.

6. Approbation d'un règlement relatif aux cadeaux à allouer aux seniors et jubilaires.

7. Approbation d'un contrat de bail temporaire pour organiser des séances de yoga dans la salle «Weiherssäift».

8. Approbation de conventions de cessions gratuites de parcelles sises «rue de Bastogne» à Grosbous, d'une superficie totale de 0,80 ares (CreaHaus) et de parcelles sises «rue de Mersch» d'une superficie totale de 0,55 ares (F.E.C.C.).

9. Approbation de deux actes notariés relatifs à des cessions gratuites (Eriksen, Krack) opérées dans un but d'intérêt public, à savoir l'intégration des surfaces dans le domaine public communal (voirie vicinale).

10. Le conseil renonce à l'exercice du droit de préemption concernant des terrains sis à Grosbous, «rue de Bastogne» (n° 902/4516), «rue de Wiltz» (n° 1071/4824), «rue d'Arlon» (n° 836/4726), au lieu-dit «Am Frankräich» (n° 1368/5615) et au lieu-dit «Walzebiérg» (n° 760/3258).

11. Le conseil approuve le lotissement d'une parcelle sise à Grosbous, «rue de Mersch» (n° 175/4497) en deux nouvelles parcelles (dossier R. Ewertz).

Compte-rendu du conseil communal, séance du 11 novembre 2020, suite

Convocation des conseillers: 05.11.2020

Début de la séance: 18:00 **Fin de la séance:** 20:03

Présents: P. Engel, bourgmestre; A. Olinger, M. Goelff, échevins; M. Glesener-Haas, A. Steichen, R. Gereke, J. Faber, F. Schuster, A. Stefanetti, conseillers

assiste(nt): C. Stein, secrétaire;

Annonce publique de la séance: 05.11.2020

Nombre de points à l'ordre du jour: 15

Absent(s) excusé(s): M. Glesener-Haas (point 10), conseillère

Absent(s) non excusé(s): /

12. Approbation du plan d'action du SICONA-Centre pour 2021

au montant estimé à € 47.000,26.-, à 8 voix contre une.

13. Le conseil approuve les titres et avis de recettes au montant total de € 1.478.421,11.- se rapportant à l'exercice en cours.

14. Désignation de délégués à l'égalité: Christiane Schmalen (fonctionnaire communal) et Maggy Glesener-Haas (conseillère) sont désignées comme déléguées à l'égalité entre femmes et hommes.

15. Approbation du décompte relatif aux travaux de renforcement du réseau d'eau potable dans la localité de Grosbous (Ringleitung, projet 12010) qui s'élève à € 210.801,75.-.

Remarque: sauf indication contraire, les décisions ont été prises à l'unanimité des voix.

Le texte intégral peut être consulté à l'administration communale.

Bericht der Gemeinderatssitzung vom 3. Dezember 2020

Einberufung der Gemeinderäte: 26.11.2020

Beginn der Sitzung: 08:30 Uhr **Ende der Sitzung:** 09:16 Uhr

Anwesend: P. Engel, Bürgermeister; A. Olinger, M. Goelff, Schöffen; M. Glesener-Haas, R. Gereke, F. Schuster, A. Stefanetti, Gemeinderäte

wohnte d. Sitzung bei: C. Stein, Sekretär;

Öffentliche Bekanntmachung: 26.11.2020

Anzahl der Punkte auf der Tagesordnung: 8

Abwesend (entschuldigt): M. Glesener-Haas, J. Faber, A. Steichen, Gemeinderäte

Abwesend (unentschuldigt): /

1. Der Gemeinderat bestimmt den Festsaal in Grosbous zum Ort dieser öffentlichen Sitzung.

2. Anhebung des Preises für Essen auf Rädern ab dem 1. Januar 2021 auf 15 € pro Ticket.

3. Abschaffung der Bauprämie und der Anschaffungsprämie für Eigenheime.

4. Genehmigung einer notariellen Urkunde zur unentgeltlichen Überschreibung (PAP am Frankräich) von zwei Grundstücken in Grosbous im Siedlungsgebiet „Am Frankräich“ mit einer Gesamtfläche von 0,84 Ar zugunsten von „Grosbous s.à.r.l.“.

5. Der Gemeinderat lehnt den Kostenvoranschlag für Arbeiten an den Feldwegen im Haushaltsjahr 2021 ab (Projekt ASTA 101991).

6. Genehmigung der Endabrechnung für 14 Projekte:

6.1 Außenanlagen des „Centre Weiheräiff“ in Grosbous, Gesamtkosten: € 146.438,57.-

6.2 Bau einer Druckerhöhungsanlage in Grosbous, Gesamtkosten: € 200.490,56.-

6.3 Anpassung der Schulen in Grosbous und Dellen an aktuelle Sicherheitsbestimmungen, Gesamtkosten: € 124.773,20.-

6.4 Anlage der Bushaltestellen „Sprützenhaus“ und „Rue d'Arlon“ in Grosbous, Gesamtkosten: € 38.819,12.-

6.5 Austausch des Brandmeldesystems des Kultur- und Sportzentrums, Gesamtkosten: € 15.750,53.-

6.6 Innenanstrich der Kapelle von Dellen, Gesamtkosten: € 8.481,89.-

6.7 Straßenbeschilderung rund um die Schule in Grosbous (dynamische Anzeigen), Gesamtkosten: € 57.432,60.-

6.8 Renovierung der Schule in Dellen, Gesamtkosten: € 20.166,31.-

6.9 Umstellung der Heizung der Gebäude „Prommenhaff“ und „Salle

polyvalente“ in Grosbous auf Gasbetrieb, Gesamtkosten: € 40.960,66.-

6.10 Erneuerung der Wasserleitung in der „Rue de Schandel“ in Grosbous, Gesamtkosten: € 53.956,14.-

6.11 Passage des Tour de France 2017, Gesamtkosten: € 7.792,60.-

6.12 Renovierung eines Klassenzimmers in der Schule Grosbous, Gesamtkosten: € 30.624,50.-

6.13 Austausch von Ölbrennern durch Gasbrenner im „Centre Weiheräiff“, Gesamtkosten: € 11.302,95.-

6.14 Neugestaltung des Schulhofs in Dellen, Gesamtkosten: € 45.156,81.-

7. Grundsatzentscheid, dem LEADER-Projekt 2023-2029 beizutreten.

8. Genehmigung des berichtigten Haushaltsplans 2020 und des Haushaltswurfs 2021 des Sozialamtes (OSCaRe).

Nach der öffentlichen Sitzung folgte eine nicht öffentliche Arbeitssitzung zur Vorstellung des Haushaltsvorschlags für 2021.

Bemerkung: falls nicht anders angegeben, wurden die Entscheidungen einstimmig getroffen.

Der vollständige Text kann auf der Gemeindeverwaltung eingesehen werden.